

Sperber X

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- 40 cm - 105 cm
- 0 - 4 lata
- ≤21.5 kg
- UN ECE R129/04

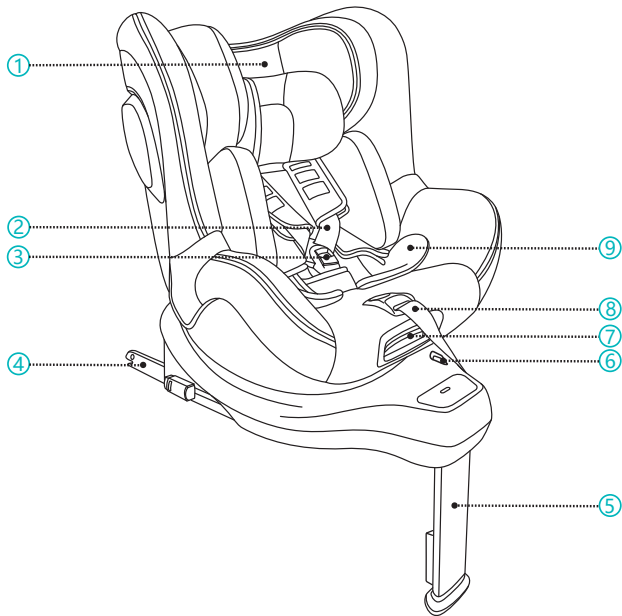


PL

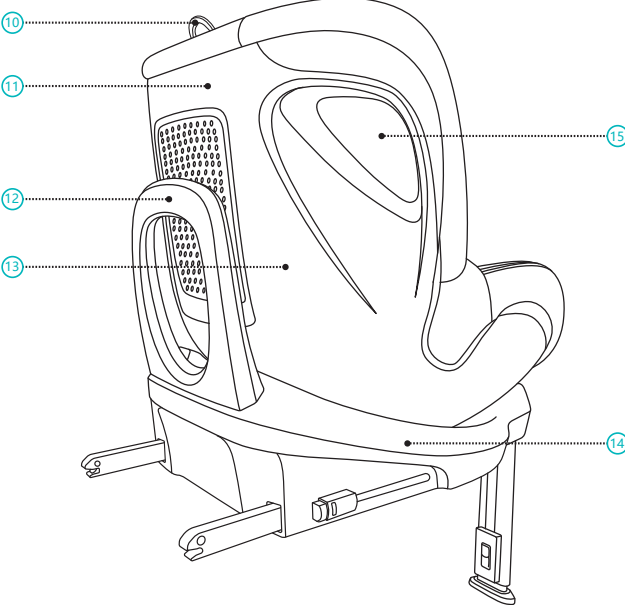
Made in Germany

A5115041 25/06

1 PRZEGLĄD PRODUKTU



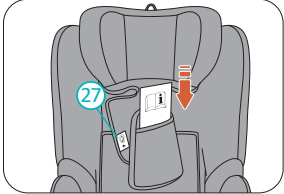
1. Zagłówek	6. Ogranicznik wieku
2. 5-punktowe pasy bezpieczeństwa	7. Uchwyt zwalniania obrotu / regulacji odchylenia
3. Klamra 5-punktowych pasów bezpieczeństwa	8. Regulator 5-punktowych pasów bezpieczeństwa
4. Złącze ISOFIX	9. Wkładka dla noworodka
5. Noga podpierająca	



10. Pierścień regulacji zagłówek	13. Skorupa
11. Oparcie	14. Podstawa
12. Pałak zabezpieczający	15. Zintegrowana ochrona boczna przed uderzeniami

2 INSTRUKCJA

Dziękujemy za wybór fotelika AVOVA Sperber X, który zapewni Twojemu dziecku bezpieczną podróż. Fotelik został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany zgodnie z normą UNECE R129 – Udoskonalone Systemy Fotelików Dziecięcych. Znak zatwierdzenia E (w kółku) oraz numer homologacji znajdują się na pomarańczowej etykiecie homologacyjnej (naklejce na foteliku). Fotelik jest przeznaczony dla dzieci o wzroście od 40 cm do 105 cm, w wieku około 0 – 4 lat. Bardzo ważne jest, aby przeczytać tę instrukcję obsługi PRZED montażem fotelika. Nieprawidłowy montaż lub niewłaściwe użytkowanie fotelika może narazić dziecko na niebezpieczeństwo. Instrukcję należy przechowywać w kieszeni z tyłu pokrowca zagłówek, aby użytkownicy mogli do niej sięgnąć w każdej chwili. Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i ma kluczowe znaczenie dla jego bezpiecznego użytkowania. Na produkcie należy przechowywać wyłącznie instrukcję w języku narodowym. Inne wersje językowe powinny być usunięte z fotelika i mogą być przechowywane osobno lub prawidłowo zutylizowane.



Po użyciu proszę umieścić instrukcję w kieszeni do przechowywania z tyłu pokrowca zagłówek (etykieta 27 na pokrowcu wskazuje miejsce przechowywania instrukcji).

Symbole użyte w tej instrukcji:

NIEBEZPIECZEŃSTWO NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE OSTRZEŻENIE oznacza sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

UWAGA UWAGA oznacza sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.

OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO AVOVA Sperber X jest zatwierdzony do użytku dla dzieci o wzroście od 40 cm do 105 cm w pozycji tyłem do kierunku jazdy oraz od 76 cm do 105 cm w pozycji przodem do kierunku jazdy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Fotelik musi być używany tyłem do kierunku jazdy, gdy dziecko ma mniej niż 15 miesięcy. Po ukończeniu 15 miesięcy i osiągnięciu wzrostu 76 cm, fotelik może być używany zarówno tyłem, jak i przodem do kierunku jazdy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO AVOVA Sperber X może być używany wyłącznie na siedzeniach samochodowych wyposażonych w punkty mocowania ISOFIX. Proszę sprawdzić listę kompatybilnych pojazdów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Fotelik nie może być używany tyłem do kierunku jazdy na siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Aktywna poduszka powietrzna może spowodować poważne obrażenia dziecka w foteliku ustawionym tyłem do kierunku jazdy. Fotelik należy montować na siedzeniu bez aktywnej poduszki powietrznej lub z poduszką dezaktywowaną.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zawsze używaj 5-punktowych pasów bezpieczeństwa do przypięcia dziecka.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Kiedy dziecko przekroczy wzrost 105 cm lub ramiona znajdą się powyżej najwyższej pozycji pasów barkowych, należy zmienić fotelik na model odpowiedni dla wyższych dzieci.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zawsze używaj wkładki dla noworodka, gdy dziecko ma mniej niż 60 cm wzrostu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO AVOVA Sperber X jest zatwierdzony do użytku dla wzrostu od 40 cm do 105 cm z użyciem złączy ISOFIX i nogi podpierającej 5 w pojazdach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Zawsze używaj nogi podpierającej do montażu fotelika dziecięcego wraz z złączami ISOFIX. Noga podpierająca musi mieć kontakt z podłogą pojazdu, a wskaźnik nogi podpierającej powinien świecić na zielono.

NIEBEZPIECZEŃSTWO AVOVA Sperber X jest kompatybilny z uniwersalnymi miejscami montażowymi w pojazdach. Aby uzyskać informacje o odpowiednich miejscach w swoim pojeździe, zapoznaj się z instrukcją obsługi pojazdu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru w foteliku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Proszę zutylizować fotelik, jeśli doszło do wypadku samochodowego lub poważnego zderzenia, ponieważ fotelik może ulec uszkodzeniu, a uszkodzenia mogą nie być od razu widoczne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie używaj smarów ani nie modyfikuj fotelika Sperber X w żaden sposób, ponieważ może to poważnie wpłynąć na jego zdolność do ochrony dziecka.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Używanie na tylnym siedzeniu: Przesuń przednie siedzenie wystarczająco do przodu, aby stopy dziecka nie mogły dotknąć oparcia przedniego fotela, co jest bezpieczniejsze.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Upewnij się, że wszyscy pasażerowie zostali poinformowani, jak uwolnić dziecko w razie nagłej sytuacji.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Upewnij się, że bagaż lub inne przedmioty są odpowiednio zabezpieczone. Niezabezpieczony bagaż może spowodować poważne obrażenia dzieci i dorosłych w przypadku wypadku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem fotelika lub sprzedawcą.

NIEBEZPIECZEŃSTWO AVOVA zaleca, aby foteliki dziecięce nie były kupowane ani sprzedawane z drugiej ręki.

OSTRZEŻENIE Fotelik dziecięcy zawsze musi być zabezpieczony w pojeździe za pomocą punktów mocowania ISOFIX, nawet jeśli nie transportujesz dziecka.

OSTRZEŻENIE Nie wystawiaj fotelika na intensywne, bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Pod wpływem intensywnego słońca fotelik lub niektóre jego części mogą stać się bardzo gorące, co może spowodować szkody dla dziecka.

OSTRZEŻENIE Sztuczne elementy i części plastikowe fotelika Sperber X powinny być zainstalowane i umiejscowione w taki sposób, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.

OSTRZEŻENIE Fotelik dziecięcy należy regularnie sprawdzać, aby upewnić się, że wszystkie części działają prawidłowo i nie są uszkodzone.

OSTRZEŻENIE Nie używać w domu. Fotelik nie jest przeznaczony do użytku domowego i może być używany tylko w pojeździe.

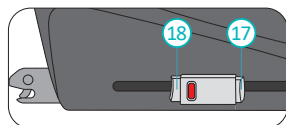
UWAGA Nie używaj agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić materiał konstrukcyjny fotelika dziecięcego.

UWAGA Siedzenia pojazdu mogą wykazywać oznaki zużycia w wyniku używania fotelika dziecięcego. Aby tego uniknąć, można używać ochraniaczy foteli samochodowych.

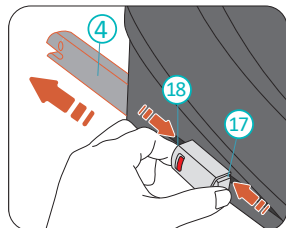
3 MONTAŻ PRZYGOTOWANIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO Upewnij się, że siedzenie pojazdu, na którym zamontowany jest fotelik dziecięcy, jest ustawione w pozycji pionowej, jeśli siedzenie pojazdu jest regulowane.

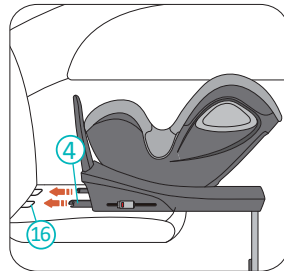
Fotelik należy zamontować za pomocą złączy ISOFIX 4 połączonych z punktami mocowania ISOFIX 16 oraz poprzez przymocowanie nogi podpierającej 5 do podłogi pojazdu. Jest kompatybilny z uniwersalnymi miejscami w pojazdach. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu.



Przycisk zwalniania ISOFIX A 17
Przycisk zwalniania ISOFIX B 18



1. Aby zwolnić złącze ISOFIX, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski zwalniania ISOFIX A 17 oraz ISOFIX B 18, a następnie całkowicie wysuń złącze ISOFIX 4 z podstawy fotelika. Wykonaj tę czynność po obu stronach.

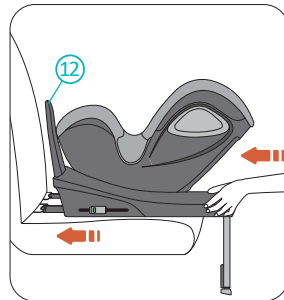


2. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu i skieruj oba złącza ISOFIX 4 do punktów mocowania ISOFIX 16 w siedzeniu pojazdu. W niektórych pojazdach może być konieczne zdjęcie osłon punktów mocowania ISOFIX przed instalacją (sprawdź instrukcję pojazdu).



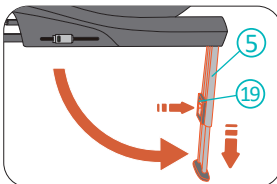
3. Wciśnij jedno złącze ISOFIX, aby połączyć je z punktem mocowania ISOFIX, aż usłyszysz kliknięcie. Powtórz tę czynność po drugiej stronie, aby połączyć oba złącza ISOFIX.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Sprawdź oba przyciski wskaźnika ISOFIX, a jeśli oba świecą na zielono, złącza ISOFIX zostały zablokowane prawidłowo.

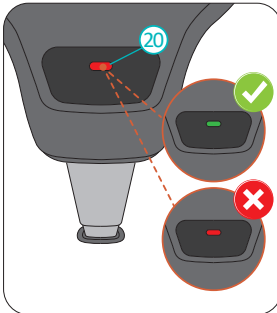


4. Mocno pchnij fotelik dziecięcy w stronę oparcia siedzenia pojazdu, aż pałak zabezpieczający 12 będzie mocno opierał się na oparciu siedzenia pojazdu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Upewnij się, że fotelik dziecięcy jest prawidłowo zamocowany, próbując wyjąć go z obu stron.



5. Noga podpierająca (5) powinna być całkowicie wysunięta. Następnie dostosuj długość nogi podpierającej, naciskając przycisk zwalniania nogi podpierającej (19), aż dotknie podłogi pojazdu, a wskaźnik (20) świeci na zielono, a spód fotelika jak najbliższej powierzchni siedzenia pojazdu.



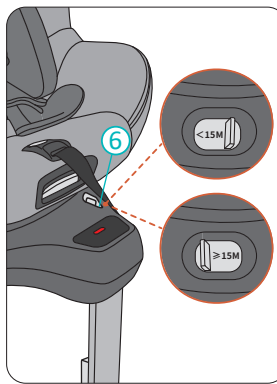
NIEBEZPIECZEŃSTWO Noga podpierająca musi być mocno osadzona na podłodze pojazdu, aż wskaźnik nogi podpierającej (20) świeci na zielono.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Noga podpierająca musi być mocno osadzona na podłodze pojazdu, nie może być oderwana od podłogi pojazdu ani dotykać innych przedmiotów. Długość nogi podpierającej może nieznacznie unieść fotelik w górę i delikatnie stykać się z siedzeniem pojazdu.

4 OBROT FOTELIKA DZIECIĘCEGO

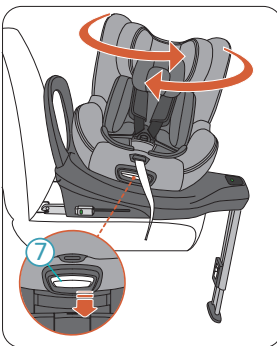
AVOVA Sperber X posiada skorupę fotelika, którą można obracać o 360 stopni na podstawie fotelika dziecięcego. Gdy dziecko ma mniej niż 15 miesięcy lub mniej niż 76 cm wzrostu, zawsze zabezpieczaj dziecko w pozycji tyłem do kierunku jazdy. Gdy dziecko ma od 76 cm do 105 cm wzrostu, można zabezpieczyć dziecko zarówno w pozycji tyłem do kierunku jazdy, jak i przodem do kierunku jazdy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Fotelik dziecięcy może zostać obrócony na bok (w kierunku drzwi pojazdu) tylko w celu ułatwienia dostępu, ale nigdy nie przewoź dziecka w tej pozycji.



Fotelik dziecięcy jest wyposażony w Ogranicznik Wiekowy (6), którego zadaniem jest zapobieganie niewłaściwemu użyciu systemu obrotu przez ograniczenie pozycji przodem do kierunku jazdy przed ukończeniem przez dziecko 15. miesiąca życia. Ogranicznik wiekowy ma dwie pozycje: dla dzieci poniżej 15 miesięcy oraz powyżej 15 miesięcy. Proszę przesunąć go zgodnie z wiekiem dziecka. Gdy dziecko ma mniej niż 15 miesięcy, skorupa fotelika może być obracana tylko w kierunku tyłem do kierunku jazdy lub na bok. Gdy dziecko ma powyżej 15 miesięcy i ma więcej niż 76 cm, wszystkie kierunki obrotu są dostępne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie używaj fotelika przodem do kierunku jazdy, jeśli dziecko ma mniej niż 15 miesięcy i/lub mniej niż 76 cm wzrostu.



Naciśnij uchwyt zwalnający obrotu (7), aby zwolnić skorupę fotelika z jej zablokowanej pozycji. Teraz możesz obrócić skorupę fotelika. Skorupa fotelika ma dwie zablokowane pozycje: przodem do kierunku jazdy i tyłem do kierunku jazdy. Gdy skorupa fotelika zostanie przesunięta do zablokowanej pozycji, zablokuje się automatycznie z dźwiękiem kliknięcia. Skorupa fotelika ma także dwie pośrednie pozycje na bok (odblokowane), aby dziecko mogło łatwo wejść lub wyjść z fotelika.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Sprawdź, czy skorupa fotelika jest zablokowana, próbując obrócić ją bez zwalniania uchwytu regulacji (7), aby upewnić się, że jest zablokowana przed każdą podróżą.

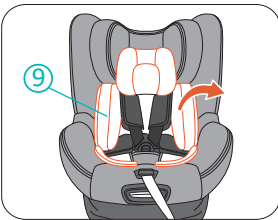
NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie podróżuj, jeśli fotelik nie jest zablokowany w pozycji przodem lub tyłem do kierunku jazdy. Obrót na bok nie jest dozwolony podczas jazdy.

5 REGULACJA OPARCIA



AVOVA Sperber X ma trzy pozycje nachylenia w pozycji przodem do kierunku jazdy i trzy pozycje nachylenia w pozycji tyłem do kierunku jazdy. Aby dostosować pozycję nachylenia, naciśnij uchwyt regulacji nachylenia (7) i przesuwaj skorupę fotelika, popychając ją do przodu i do tyłu w stosunku do podstawy fotelika.

6 UŻYWANIE WKŁADKI DLA NOWORODKA

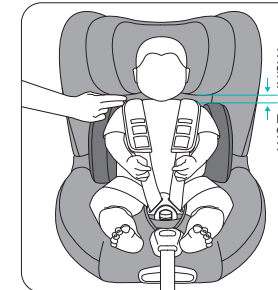


Zawsze używaj wkładki dla noworodka (9), gdy wzrost dziecka wynosi mniej niż 60 cm. Podczas osadzania dziecka w foteliku umieść poduszkę wkładki dla noworodka (z regulowaną wysokością) tak, aby była w linii z głową dziecka. Jeśli dziecko ma od 61 cm do 75 cm wzrostu, wkładka dla noworodka może być używana lub usunięta w zależności od potrzeb.

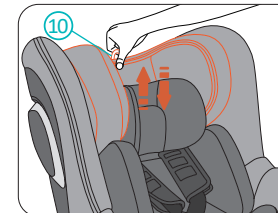
7 POZYCJONOWANIE DZIECKA

DOSTOSUJ ZAGŁÓWEK PRZED PRZYPIĘCIEM DZIECKA.

UWAGA Poluzuj 5-punktowe pasy bezpieczeństwa (2) przed regulacją zagłówka (1).

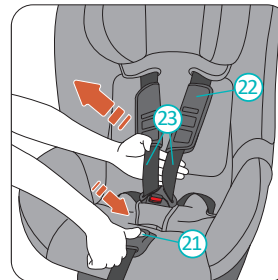


NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagłówek należy ustawić na poziomie, w którym dolne krawędzie zagłówka znajdują się tuż nad ramionami dziecka, a szczelina nie powinna być większa niż 2 cm (2 szerokości palców).

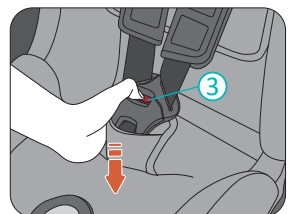


Naciśnij i przytrzymaj pierścień regulacji zagłówka (10), aby zwolnić zagłówek (1). Pociągnij pierścień do góry, aby podnieść zagłówek na wyższą pozycję. Trzymając pierścień, pchnij w dół zagłówek, aby ustawić go na niższą pozycję. Po ustawieniu zagłówka w pożądanej pozycji, zwolnij pierścień, aby zablokować zagłówek.

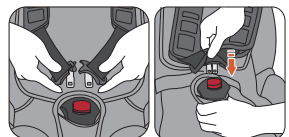
ZABEZPIECZENIE DZIECKA



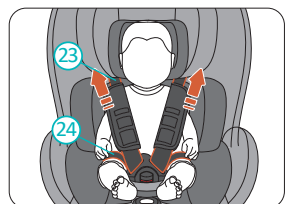
1. Naciśnij przycisk regulacji pasów (21) i pociągnij pasy barkowe (23) jak najdalej do siebie. Upewnij się, że pociągasz pasy barkowe spod poduszek piersiowych (22), jak pokazano na ilustracji.



2. Naciśnij czerwony przycisk na klamrze 5-punktowych pasów bezpieczeństwa (3), aby ją odpiąć.

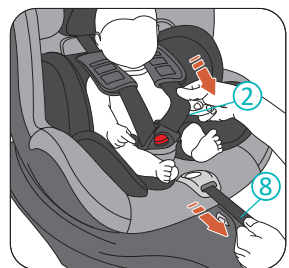


3. Posadź dziecko w foteliku Sperber X. Przełóż pasy barkowe przez ramiona dziecka i złóż klamry. Powinien być słyszalny wyraźny dźwięk "klik", co zapewnia, że klamry zostały poprawnie wpięte w korpus klamry.



4. Pociągnij oba pasy barkowe (23), aby napiąć pasy biodrowe (24).

NIEBEZPIECZEŃSTWO Proszę sprawdzić, czy pasy biodrowe są założone nisko, aby miednica dziecka była mocno przymocowana.



5. Pociągnij regulator pasów 5-punktowych (8), aż pasy (2) pewnie zabezpieczą dziecko.

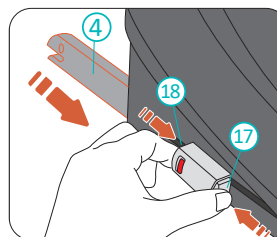
NIEBEZPIECZEŃSTWO Proszę sprawdzić, czy po napięciu żadne z pasów nie są skręcone.

6. Na koniec pociągnij całkowicie w dół obie poduszki piersiowe.

ZDJĘCIE DZIECKA

Postępuj zgodnie z krokiem 1 „ZABEZPIECZENIE DZIECKA”, aby poluzować pasy, a następnie postępuj zgodnie z krokiem 2, aby odblokować dziecko.

8 USUNIĘCIE FOTELIKA



Trzymając wciśnięte oba przyciski zwalniania ISOFIX A (17) i ISOFIX B (18), przesunij złącze ISOFIX (4) do podstawy fotelika dziecięcego. Wykonaj tę czynność po obu stronach fotelika.

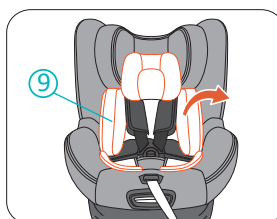
9 PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

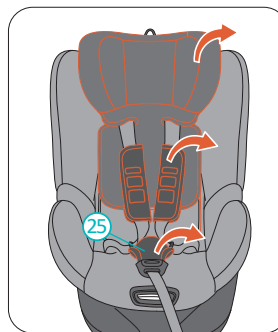
Zawsze sprawdzaj klamrę, aby upewnić się, że nie jest zablokowana i działa prawidłowo przez cały czas. Od czasu do czasu możesz zdjąć i wyprać pokrowiec. Proszę prać go w programie do delikatnych tkanin w pralce (30°C) z użyciem łagodnego detergentu. Proszę odnieść się do etykiety prania znajdującej się na pokrowcu. Elementy plastikowe i klamrę można czyścić łagodnym mydłem i wodą.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Fotelik dziecięcy nie może być używany bez pokrowca AVOVA. Pokrowiec jest elementem bezpieczeństwa i może być wymieniany wyłącznie na oryginalny pokrowiec AVOVA.

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA

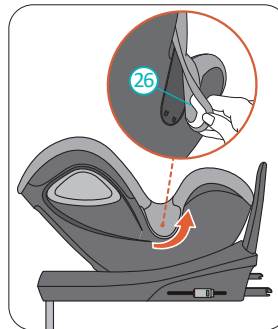


1. Ustaw fotelik dziecięcy w pozycji przodem do kierunku jazdy, skorupę fotelika w pozycji pionowej, a zagłówek w najwyższym położeniu.
2. Wyjmij wkładkę dla noworodka (9).

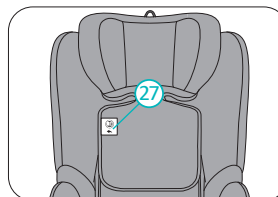


3. Zdejmij pokrowiec zagłówka.

4. Odepnij 5-punktowe pasy bezpieczeństwa. Usuń poduszki naramienne i poduszkę krokową (25).



5. Zwolnij zaczepy pokrowca (26) po obu stronach. Następnie zdejmij pokrowiec skorupy fotelika.



Proszę zakładać pokrowiec w odwrotnej kolejności.

Przed praniem pokrowca materiałowego wyjmij instrukcję obsługi z kieszeni do przechowywania (etykieta (27) na pokrowcu wskazuje miejsce przechowywania instrukcji), aby uniknąć uszkodzenia. Upewnij się, że instrukcja jest przechowywana w bezpiecznym miejscu i włóż ją z powrotem do kieszeni po ponownym założeniu pokrowca.

10 GWARANCJA

1. Gwarancja na fotelik AVOVA Sperber X obowiązuje przez 2 lata od daty pierwotnego zakupu nowego produktu. Produkt musi być używany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Wszelkie uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji unieważniają gwarancję.
2. Proszę zachować dowód zakupu na wypadek roszczenia gwarancyjnego.
3. Nigdy nie korzystaj z usług osób trzecich w zakresie konserwacji, naprawy lub modyfikacji, ponieważ spowoduje to utratę gwarancji. Zawsze konsultuj się ze sprzedawcami AVOVA w celu uzyskania porady.

Jeśli masz dodatkowe pytania dotyczące użytkowania fotelika, skontaktuj się z nami:

AVOVA GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Germany
T: +49 731 379941-0
info@avova-childcare.com
www.avova-childcare.com

11 UTYLIZACJA

Jeśli chcesz zutylizować fotelik dziecięcy, zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. W przypadku dodatkowych pytań skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem gospodarki odpadami lub administracją swojego miasta.



Jeśli potrzebujesz instrukcji obsługi w innych językach, zeskanuj kod QR, aby ją pobrać.